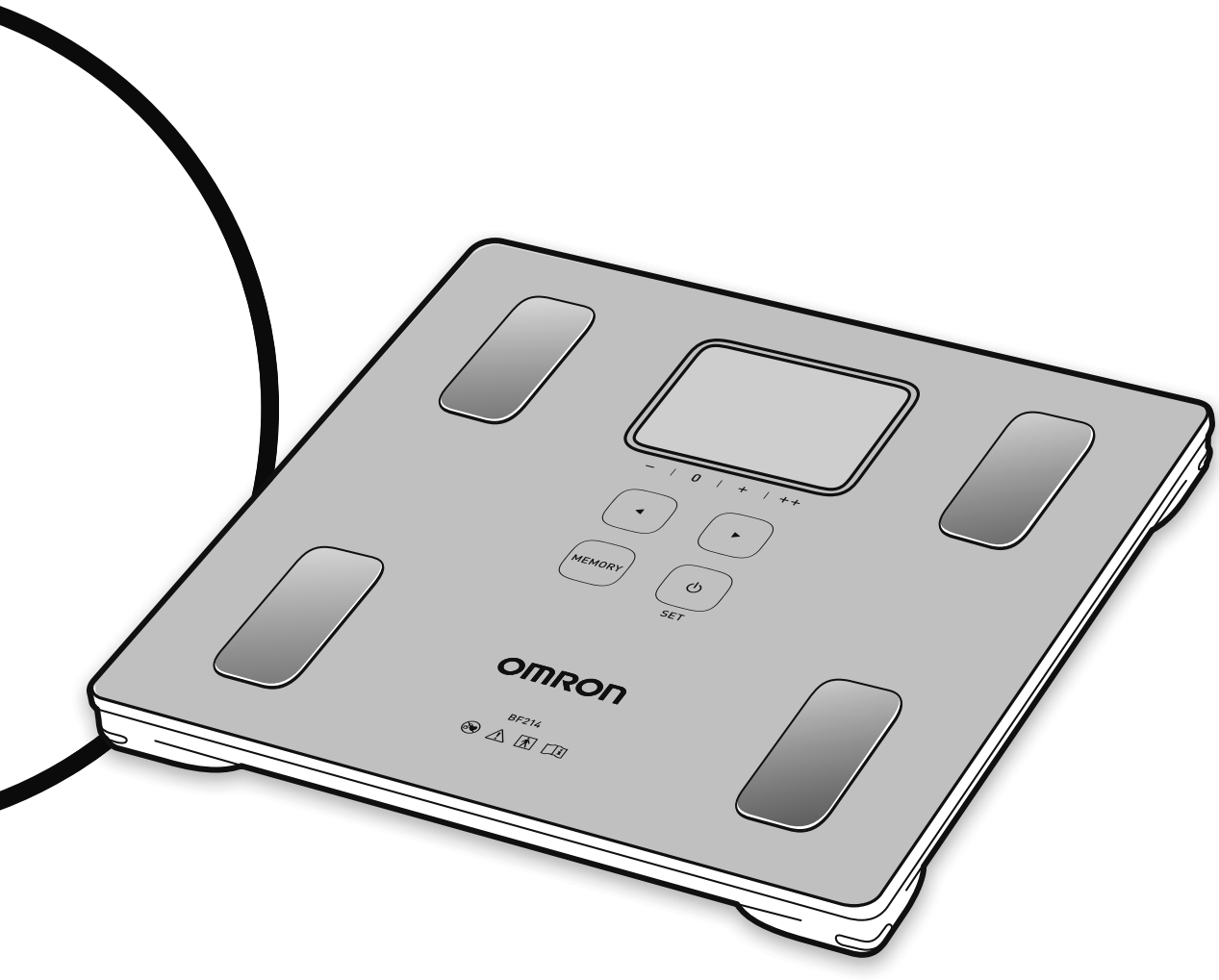
OMRON

PT Manual de instruções



Monitor de Composição Corporal

BF214

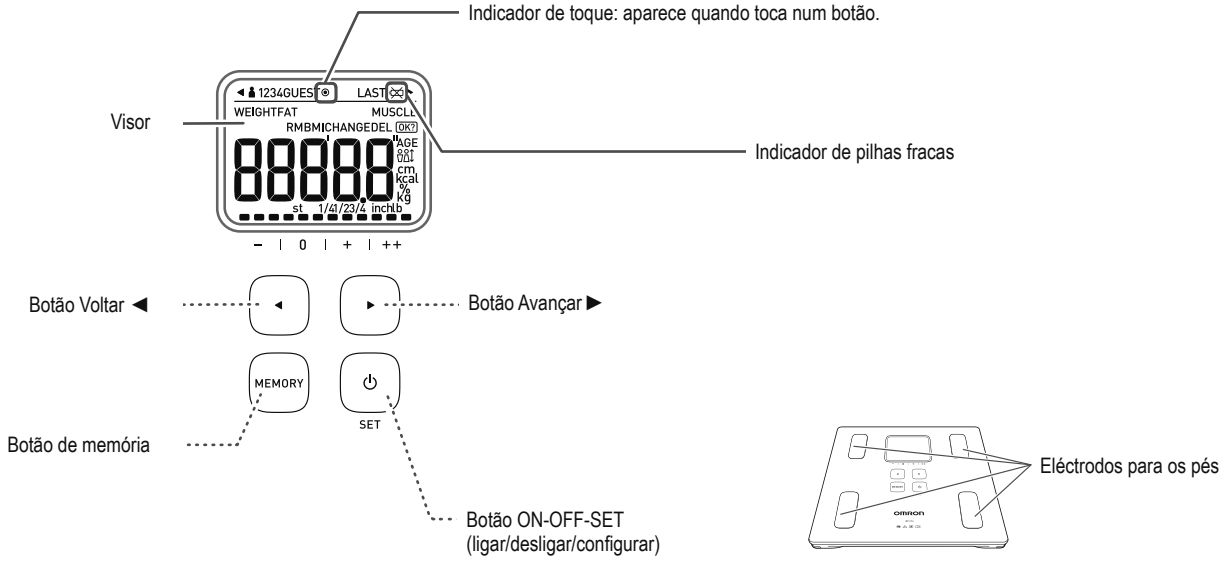
All for Healthcare

IM-HBF-214-EBW-01-08/2012
5337477-2A

(PT) Obrigado por ter adquirido este monitor de composição corporal. Destina-se a medir e apresentar os seguintes parâmetros de composição corporal: peso, gordura corporal (em %), músculos esqueléticos (em %) e Índice de massa corporal (IMC). A tecnologia de 4 sensores fornece medições corporais clinicamente validadas.

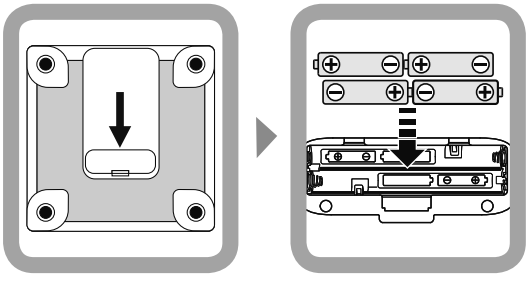
Leia cuidadosamente este manual de instruções antes da utilização e para obter mais informações sobre as funções individuais. Mantenha este Manual de instruções num local de fácil acesso para futura referência.

⚠ Leia cuidadosamente toda a informação na secção "12 Notas de segurança".



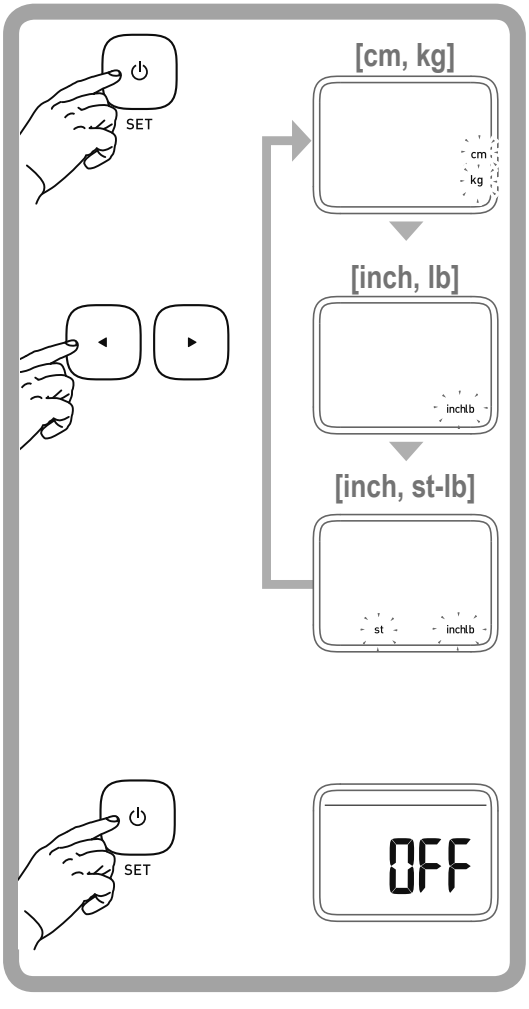
1

(PT) Iniciar

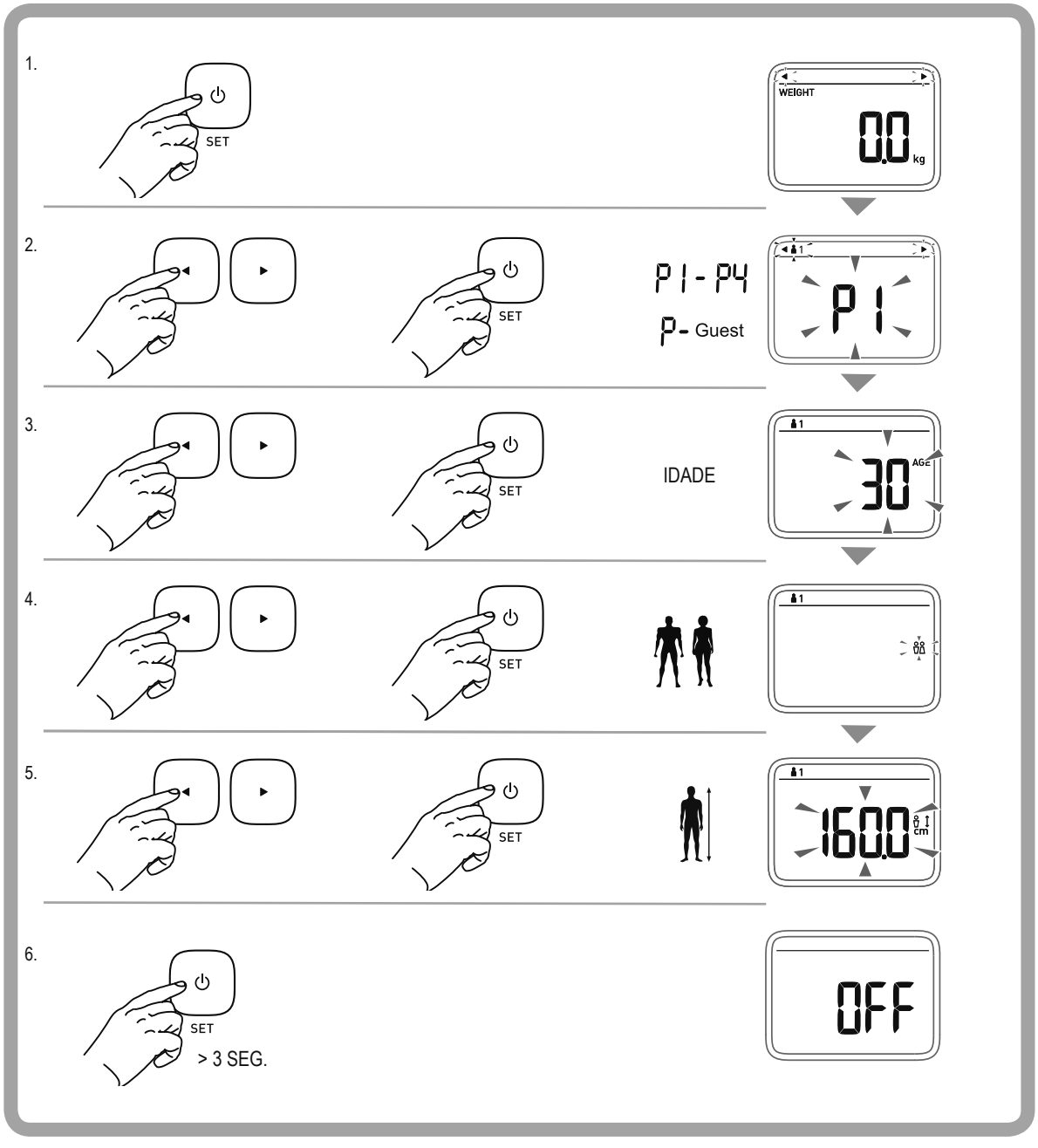


2

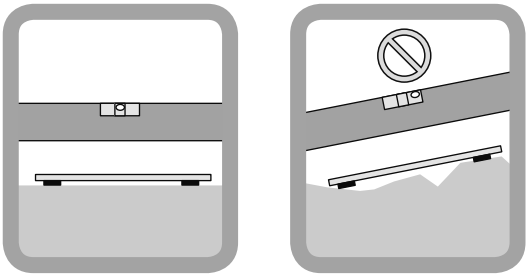
(PT) Configurar as unidades de medição [cm, kg] → [polegadas, lb] → [polegadas, st-lb]
(para reconfigurar após a configuração inicial: retirar as pilhas e inserir novamente)

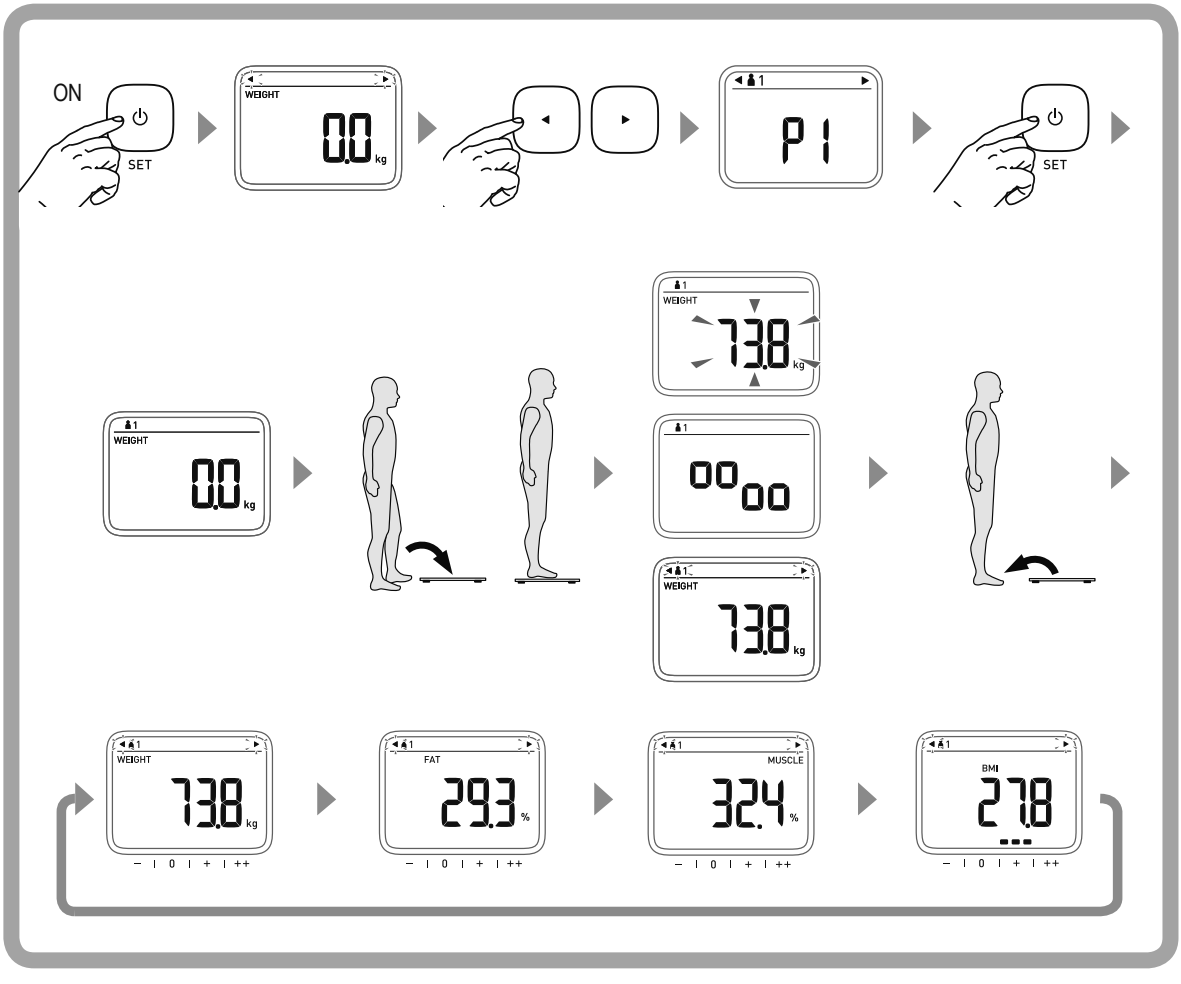


(PT) Definição de dados pessoais (P- = Modo Guest: os dados não serão armazenados / P1 - P4 = Número de perfil pessoal).

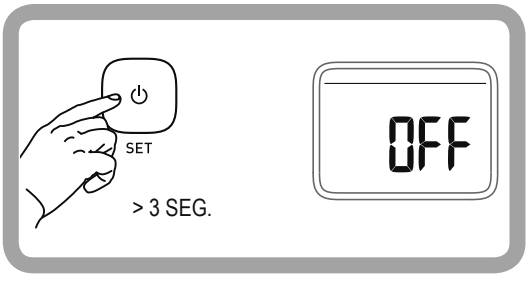


PT Análise corporal (Efectue sempre as suas medições descalço)

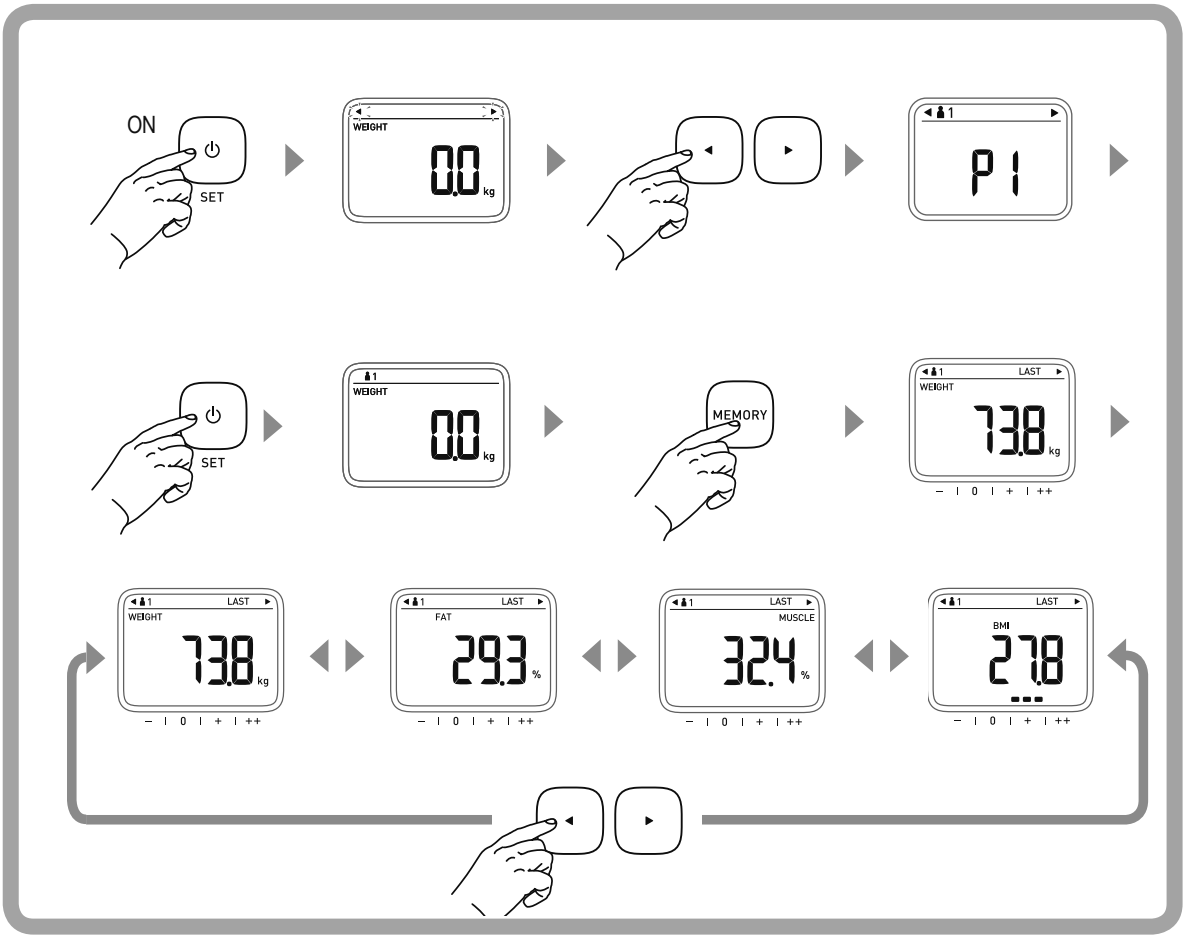




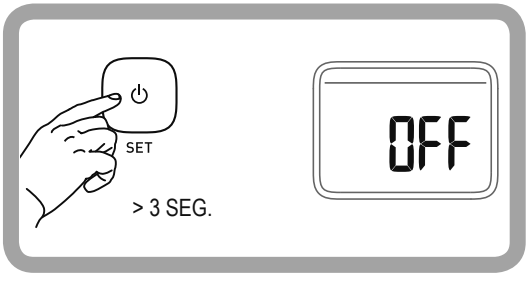
PT Desligar (premir > 3 seg.)/ Desligar automático ≥ 3 min.



(PT) Visualização dos resultados das medições anteriores. **Nota:** Quando utilizar o modo Guest, os resultados das medições não são armazenados.



(PT) Desligar (premir > 3 seg.)/ Desligar automático ≥ 3 min.



Interpretação dos resultados das suas medições

Gordura corporal

	IDADE	baixa	normal	elevada	muito elevada
	10	< 16.1%	16.1 - 32.2%	32.3 - 35.2%	≧ 35.3%
	11	< 16.3%	16.3 - 33.1%	33.2 - 36.0%	≧ 36.1%
	12	< 16.4%	16.4 - 33.5%	33.6 - 36.3%	≧ 36.4%
	13	< 16.4%	16.4 - 33.8%	33.9 - 36.5%	≧ 36.6%
	14	< 16.3%	16.3 - 34.0%	34.1 - 36.7%	≧ 36.8%
	15	< 16.1%	16.1 - 34.2%	34.3 - 36.9%	≧ 37.0%
	16	< 15.8%	15.8 - 34.5%	34.6 - 37.1%	≧ 37.2%
	17	< 15.4%	15.4 - 34.7%	34.8 - 37.3%	≧ 37.4%
	18 - 39	< 21.0%	21.0 - 32.9%	33.0 - 38.9%	≧ 39.0%
	40 - 59	< 23.0%	23.0 - 33.9%	34.0 - 39.9%	≧ 40.0%
	60 - 80	< 24.0%	24.0 - 35.9%	36.0 - 41.9%	≧ 42.0%
	10	< 12.8%	12.8 - 27.9%	28.0 - 31.8%	≧ 31.9%
	11	< 12.6%	12.6 - 28.5%	28.6 - 32.6%	≧ 32.7%
	12	< 12.3%	12.3 - 28.2%	28.3 - 32.4%	≧ 32.5%
	13	< 11.6%	11.6 - 27.5%	27.6 - 31.3%	≧ 31.4%
	14	< 11.1%	11.1 - 26.4%	26.5 - 30.0%	≧ 30.1%
	15	< 10.8%	10.8 - 25.4%	25.5 - 28.7%	≧ 28.8%
	16	< 10.4%	10.4 - 24.7%	24.8 - 27.7%	≧ 27.8%
	17	< 10.1%	10.1 - 24.2%	24.3 - 26.8%	≧ 26.9%
	18 - 39	< 8.0%	8.0 - 19.9%	20.0 - 24.9%	≧ 25.0%
	40 - 59	< 11.0%	11.0 - 21.9%	22.0 - 27.9%	≧ 28.0%
	60 - 80	< 13.0%	13.0 - 24.9%	25.0 - 29.9%	≧ 30.0%

HD McCarthy et al, in the International Journal of Obesity, Vol. 30, 2006, and by Gallagher et al., American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 72, Sept. 2000, and classified into four levels by Omron Healthcare.

Músculos esqueléticos

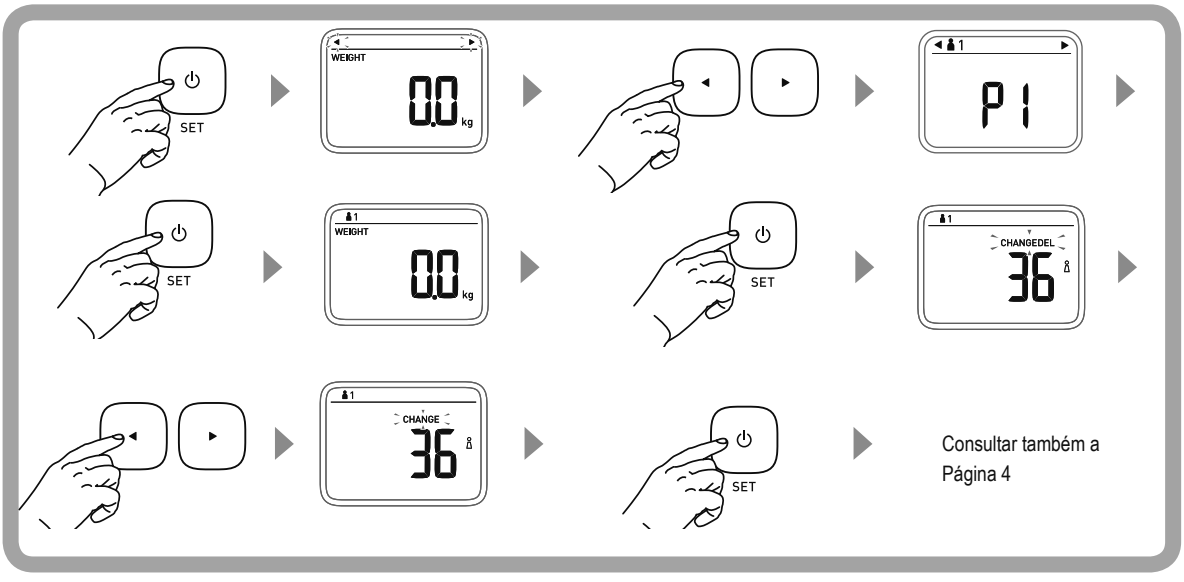
	IDADE	baixo	normal	elevado	muito elevado
	18 - 39	< 24.3%	24.3 - 30.3%	30.4 - 35.3%	≧ 35.4%
	40 - 59	< 24.1%	24.1 - 30.1%	30.2 - 35.1%	≧ 35.2%
	60 - 80	< 23.9%	23.9 - 29.9%	30.0 - 34.9%	≧ 35.0%
	18 - 39	< 33.3%	33.3 - 39.3%	39.4 - 44.0%	≧ 44.1%
	40 - 59	< 33.1%	33.1 - 39.1%	39.2 - 43.8%	≧ 43.9%
	60 - 80	< 32.9%	32.9 - 38.9%	39.0 - 43.6%	≧ 43.7%

De acordo com valores da OMRON HEALTHCARE

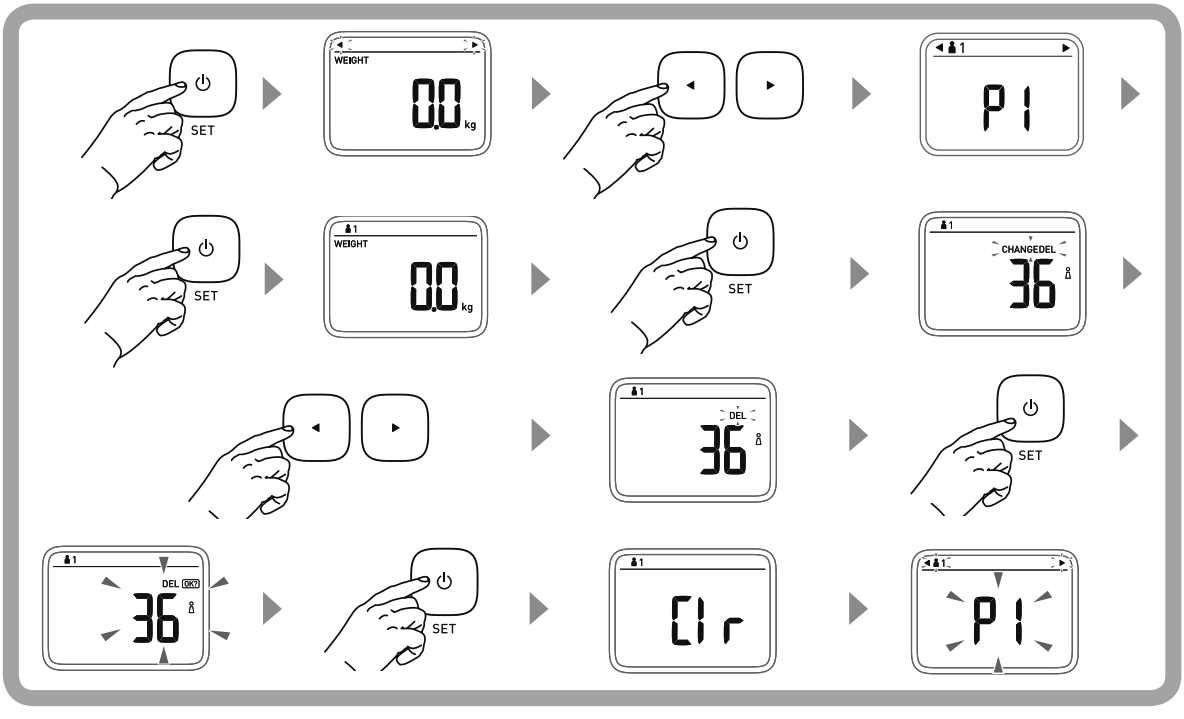
IMC (Índice de massa corporal)

IMC	Classif cações (da WHO)	
< 18.5	Peso abaixo do normal	-
18.5 - 24.9	Normal	0
25 - 29.9	Excesso de peso	+
≧ 30	Obeso	++

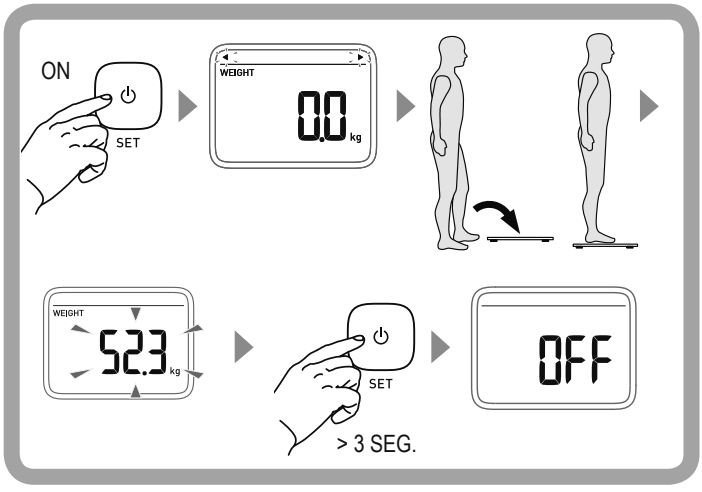
PT Alteração de dados pessoais



PT Eliminação de dados pessoais

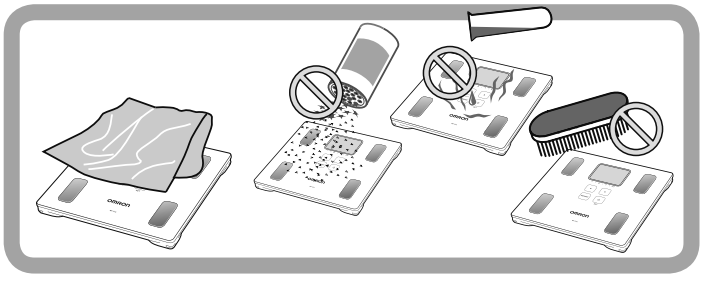


(PT) Pesagem apenas



9

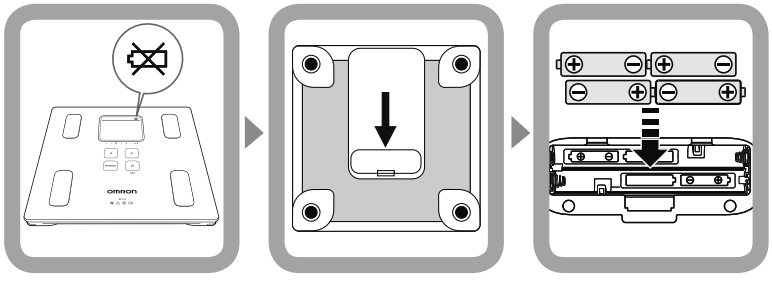
(PT) Limpeza*



*Limpe o monitor com um pano macio seco. Não limpe o monitor com benzeno ou diluente.

10

(PT) Substituição das pilhas



(PT) **Princípio do cálculo da composição corporal**

A gordura corporal tem uma baixa condutividade eléctrica
O monitor BF214 mede a percentagem de gordura corporal através do método de bio-impedância (BI). Os músculos, os vasos sanguíneos e os ossos são tecidos corporais com um grande volume de água que conduzem a electricidade facilmente. A gordura corporal é constituída por tecidos com baixa condutividade eléctrica. O monitor BF214 envia uma corrente eléctrica extremamente baixa de 50 kHz, e inferior a 500 µA, pelo corpo, para determinar a percentagem de tecidos gordos. Esta corrente eléctrica baixa não é sentida durante a utilização do monitor BF214.
Para determinar a composição corporal, a balança utiliza a impedância eléctrica juntamente com as informações da sua altura, peso, idade e sexo para gerar resultados com base nos dados da OMRON sobre composição corporal.

Alturas recomendadas para efectuar a medição
Ao longo do dia, a quantidade de água do corpo tem tendência para se acumular nos membros inferiores. É por isso que as pernas e os tornozelos têm tendência para inchar ao fim da tarde ou à noite. A proporção de água na parte superior e na parte inferior do corpo é diferente de manhã e à noite e isto significa que a impedância eléctrica do corpo também varia. Ter consciência das alturas em que a percentagem de gordura corporal muda durante o seu dia-a-dia, irá ajudá-lo a medir, de modo exacto, a sua gordura corporal. Recomenda-se que utilize este monitor no mesmo ambiente e nas mesmas circunstâncias diárias.
Recomendamos que efectue sempre a medição de manhã ao levantar-se e após esvaziar a bexiga.
Evite efectuar medições nas seguintes condições:
- imediatamente após exercício físico vigoroso, após um banho ou sauna.
- após beber álcool ou uma grande quantidade de água, após uma refeição (cerca de 2 horas)
Se for efectuada uma medição nestas condições físicas, a composição corporal calculada poderá divergir significativamente da percentagem real, uma vez que o volume de água no corpo está alterado.

O que é IMC (Índice de massa corporal)?
O IMC usa a seguinte fórmula simples para indicar a proporção entre o peso e a altura de uma pessoa:
IMC = peso (kg) / altura (m) / altura (m) ou IMC = peso (lb) / altura (polegadas) / altura (polegadas) × 703
Para calcular a sua classificação do IMC, o OMRON BF214 usa as informações de altura guardadas no seu número de perfil pessoal ou as informações introduzidas no modo Guest.

O que é a percentagem de gordura corporal?
A percentagem de gordura corporal refere-se à quantidade de massa corporal gorda em relação ao peso total do corpo, expressa em percentagem.
Percentagem de gordura corporal (%) = {massa corporal gorda (kg) / peso (kg)} × 100

O que são os músculos esqueléticos?
Os músculos esqueléticos podem ser aumentados através de exercício e outras actividades.
O aumento da proporção de músculos esqueléticos significa que o corpo consegue queimar energia mais facilmente, o que, por sua vez, significa que é menos provável que esta se transforme em gordura e facilita um estilo de vida energético.

Os resultados calculados podem divergir da percentagem de composição corporal real.
A composição corporal medida por este monitor pode divergir significativamente da composição corporal real nas seguintes situações:
Idosos (com mais de 81 anos) / Pessoas com febre / Culturistas ou atletas altamente especializados / Pacientes sob hemodiálise / Pacientes com osteoporose que têm densidade óssea muito baixa / Mulheres grávidas / Pessoas com edemas
Estas diferenças podem estar relacionadas com variações dos fluidos corporais e/ou da composição corporal.

Notas de segurança
Leia cuidadosamente este manual de instruções antes da utilização e para obter mais informações sobre funções individuais.

Perigo:
- Nunca utilize o monitor em combinação com os seguintes dispositivos médicos electrónicos:
  (1) implantes médicos electrónicos, como pacemakers,
  (2) sistemas de suporte vital electrónicos, como um coração/pulmão artificial,
  (3) dispositivos médicos electrónicos portáteis, como um electrocardiógrafo.
- O monitor pode provocar o mau funcionamento dos dispositivos médicos electrónicos mencionados acima, constituindo um risco considerável para a saúde humana para os utilizadores destes dispositivos.

Advertência:
- Nunca inicie a redução de peso ou terapia de exercícios com base exclusivamente no seu próprio discernimento. Certifique-se de que segue as instruções de um médico ou especialista.
- Não utilize o monitor em chão de mosaicos ou noutras superfícies escorregadias, como chão molhado.
- Não sujeite o monitor a choques fortes, como vibração ou queda do monitor no chão.
- Não salte ou pule no monitor.
- Não utilize o monitor após tomar um banho ou quando o seu corpo, mãos ou pés estiverem molhados.
- Não pise a extremidade do monitor.
- Não deixe que uma pessoa com deficiência física utilize o monitor sem qualquer assistência. Apoie-se num corrimão ou objecto semelhante para se colocar no monitor.

Cuidado:
- O monitor destina-se apenas à utilização doméstica. Não se destina à utilização profissional em hospitais ou outras instalações médicas.
- O monitor não suporta as normas necessárias para utilização profissional.
- Coloque-se na unidade descalço.
- Não utilize um telemóvel próximo do monitor.
- Não desmonte, repare ou altere o monitor.
- Não utilize pilhas não especificadas para este monitor. Não insira as pilhas com a polaridade invertida.
- Substitua imediatamente as pilhas usadas por novas.
- Quando não for utilizar o monitor durante um longo período de tempo (aproximadamente três meses ou mais), retire as pilhas.
- Não use pilhas de tipos diferentes ao mesmo tempo.
- Não use pilhas usadas e novas ao mesmo tempo.
- Mantenha o monitor fora do alcance das crianças.

Recomendações gerais:
- Não use o monitor em chão revestido com carpete ou tapete. É possível que não consiga obter uma medição correcta.
- Não pise os botões operacionais. Poderá provocar o mau funcionamento.
- Não coloque o monitor num ambiente muito húmido, onde água possa salpicar, sob luz solar directa, num local com exposição directa ao ar condicionado ou próximo de fogo.
- Não utilize o monitor para outros fins que não a medição de peso e percentagem de gordura corporal.
- A eliminação deste produto e de pilhas usadas deve ser efectuada em conformidade com a legislação nacional para a eliminação de produtos electrónicos.
- Mantenha sempre o monitor limpo antes de o usar.
- Limpe a balança antes de utilizá-la no caso da pessoa presente ter uma patologia da pele/do pé.
- Não lave o monitor com água.
- Não limpe o monitor com benzeno ou diluente.
- Quando limpar o monitor, tenha o cuidado de não tocar nos botões e alterar ou eliminar os dados pessoais.
- Se armazenar o monitor numa posição vertical, proteja-o para evitar a sua queda.
- Não guarde o monitor nas seguintes condições:
  - onde possa entrar água.
  - locais com temperatura e humidade extremamente elevadas, luz solar directa e poeirentos.
  - onde possa haver choques ou vibrações repentinas.
  - em locais onde sejam guardados químicos ou haja presença de gás corrosivo.
- Não coloque objectos no monitor nem o armazene em posição invertida.

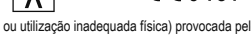
Resolução de problemas

Mensagem de erro	Causa possível	Correcção
Err 1	Saiu do monitor durante a medição.	Não saia do monitor até a medição estar concluída.
	Os seus pés não estão correctamente posicionados nos eléctrodos.	Certifique-se de que está correctamente posicionado no monitor e volte a tentar.
Err2	A posição de medição não é estável ou não colocou os pés correctamente.	Mantenha-se imóvel durante a medição.
	Os pés estão demasiado secos.	Humedeça ligeiramente as plantas dos pés com uma toalha húmida e volte a tentar.
Err5	O monitor não está correctamente configurado.	Remova as pilhas. Aguarde um minuto. Reinstale as pilhas. Toque no botão ON-OFF-SET e ligue a alimentação. Volte a efectuar a medição.
Err	Coloca-se no monitor antes que 0,0 kg (0,0 lb) seja indicado.	Espere que 0,0 kg (0,0 lb) seja indicado, antes de subir para o monitor.
	O monitor moveu-se antes que 0,0 kg (0,0 lb) fosse indicado.	Não desloque o monitor até que 0,0 kg (0,0 lb) apareça no visor.
	Movimento durante a medição.	Não se mova até que a medição esteja concluída.
	O seu peso é superior a 150 kg (330 lb ou 23 st 8 lb).	Este monitor só pode ser utilizado por pessoas que pesem menos de 150 kg (330 lb ou 23 st 8 lb).

Dados técnicos

Descrição do produto	Monitor de composição corporal
Nome do produto	BF214
Modelo	HBF-214-EBW
Intervalos de exibição dos resultados:	Peso: 2 a 150 kg com um incremento de 0,1 kg / 4,4 a 330 lb com um incremento de 0,2 lb / 4,4 lb a 23 st 8 lb com um incremento de 0,2 lb Percentagem de gordura corporal: 5 a 60% com um incremento de 0,1% Percentagem de músculos esqueléticos: 5 a 50% com um incremento de 0,1% IMC: 7 a 90 com um incremento de 0,1 Classificação do IMC: - (Peso insuficiente) / 0 (Normal) / + (Excesso de peso) / ++ (Obeso) • A faixa etária para o IMC, classificação do IMC e a percentagem de gordura corporal é de 10 a 80 anos. • A faixa etária para a percentagem de músculos esqueléticos é de 18 a 80 anos.
Memória:	Resultados das medições anteriores
Configurar itens da informação de dados pessoais:	A seguinte informação pode ser armazenada para até 4 pessoas. Altura: 100 a 199,5 cm , 3'4" a 6'6 3/4" (incremento de 1/4") Idade: 10 a 80 anos Sexo: Masculino/Feminino
Precisão do peso	2 kg a 40 kg: ± 0,4 kg, 40 kg a 150 kg: ± 1% / 4,4 lb a 88,2 lb: ± 0,88 lb, 88,2 lb a 330 lb: ± 1% / 4,4 lb a 6 st 4,2 lb: ± 0,88 lb, 6 st 4,2 lb a 23 st 8,0 lb: ± 1%
Precisão (erro padrão do cálculo)	Percentagem de gordura corporal: 3,5%, Percentagem de músculos esqueléticos: 3,5%
Fonte de alimentação	4 pilhas AAA (R03) (também pode utilizar pilhas AAA alcalinas (LR03).)
Vida útil das pilhas	Aproximadamente um ano (Quando pilhas de manganês AAA são utilizadas com quatro medições por dia a uma temperatura ambiente de 23°C.)
Temperatura/humidade de funcionamento	+10°C a +40°C, 30 a 85 % HR
Temperatura/humidade/pressão atmosférica de armazenamento	-20°C a +60°C, 10% a 95% HR, 700 hPa - 1060 hPa
Peso	Aproximadamente 1,6 kg (incluindo as pilhas)
Dimensões externas	Aproximadamente 285 (L) × 28 (A) × 280 (P) mm
Conteúdo da embalagem	Monitor de composição corporal, 4 pilhas de manganês AAA (R03), manual de instruções

Nota: Sujeito a modificações técnicas sem aviso prévio.
Este dispositivo cumpre as disposições da directiva CE 93/42/CEE (Directiva relativa a dispositivos médicos).



A OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. garante este produto durante 3 anos após a compra.
A garantia não abrange as pilhas, embalagem e/ou danos de qualquer natureza devido a utilização inadequada (como queda ou utilização inadequada física) provocada pelo utilizador. Os produtos reclamados serão apenas substituídos se devolvidos juntamente com a factura/original.

Informações importantes relativas à Compatibilidade electromagnética (EMC)

Com o número cada vez maior de dispositivos electrónicos, como computadores e telemóveis, os dispositivos médicos utilizados actualmente podem estar sujeitos a interferências electromagnéticas de outros equipamentos. A interferência electromagnética pode dar origem ao funcionamento incorrecto do dispositivo médico e criar situações potencialmente inseguras.

De igual modo, os dispositivos médicos também não devem interferir com os outros equipamentos.

Para regular os requisitos em termos de EMC (Compatibilidade electromagnética), de modo a impedir a ocorrência de situações pouco seguras com os produtos, foi implementada a norma EN60601-1-2:2007. Esta norma define os níveis de imunidade às interferências electromagnéticas, bem como os níveis máximos de emissões electromagnéticas permitidas para os dispositivos médicos.

Este dispositivo médico fabricado pela OMRON HEALTHCARE está em conformidade com a norma EN60601-1-2:2007 relativamente a imunidade e emissões. No entanto, necessitam de ser cumpridas precauções especiais:

● Não utilize telemóveis ou outros dispositivos, que geram fortes campos eléctricos e electromagnéticos, próximos da unidade. Estes campos podem dar origem ao funcionamento incorrecto da unidade e criar situações potencialmente inseguras. Recomenda-se que fiquem a uma distância mínima de 7 m. No caso de ficarem a uma distância menor, verificar se o dispositivo funciona correctamente.

Documentação adicional de acordo com a norma EN60601-1-2:2007 está disponível na OMRON HEALTHCARE EUROPE no endereço mencionado neste manual de instruções. Documentação também está disponível em www.omron-healthcare.com.

Eliminação correcta deste produto (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos)

Este símbolo, presente no produto ou na respectiva documentação, indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos urbanos no final do seu período de vida útil. Para impedir possíveis efeitos prejudiciais ao meio ambiente ou à saúde pública provocados pela eliminação não controlada de resíduos, separe este produto de outros tipos de resíduos e proceda à sua reciclagem de forma responsável, de modo a promover uma reutilização sustentável dos recursos.

Os utilizadores não profissionais devem contactar o revendedor ao qual tenham adquirido este produto ou as entidades oficiais locais, para saberem como e onde podem levar este produto para que seja reciclado de forma segura.

Os utilizadores profissionais devem contactar o fornecedor e verificar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deve ser misturado com outros resíduos urbanos para eliminação.

Endereços

Fabricante

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto,
617-0002 JAPÃO

EC REP

Representante da UE

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.
Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAÍSES BAIXOS
www.omron-healthcare.com

Filial

OMRON HEALTHCARE UK LTD.
Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes , MK 15 0DG, U.K.

OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH
John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, ALEMANHA
www.omron-medizintechnik.de

OMRON SANTÉ FRANCE SAS
14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANÇA

Serviço de Clientes (Portugal)

Europal, Lda.
Rua Agostinho Neto, 26-B, 1750-006 LISBOA
Tel: 217 541 780
e-mail: info@europal.pt
www.europal.pt

Fabricado na China